Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2062/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 18ης Ιουλίου 1994

σχετικά με την ίδρυση ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία

(ΕΕ L 216 της 20.8.1994, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1643/95 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1995	L 156	1	7.7.1995
►**M2**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1654/2003 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 2003	L 245	38	29.9.2003

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2062/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουλίου 1994

σχετικά με την ίδρυση ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής ([1]),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([2]),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([3]),

Εκτιμώντας:

ότι η ασφάλεια, η υγιεινή και η υγεία στην εργασία αποτελούν μέρος των προτεραιοτήτων για μια συσιαστική (SIC! ουσιαστική) κοινωνική πολιτική·

ότι η Επιτροπή παρουσίασε τις πρωτοβουλίες που σκοπεύει να αναπτύξει σ' αυτούς τους τομείς, στα πλαίσια του προγράμματός της για την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία στο χώρο εργασίας ([4]), καθώς και του προγράμματος δράσης της σχετικά με την εφαρμογή του κοινοτικού χάρτη των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων·

ότι, στο ψήφισμά του της 21ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία στο χώρο εργασίας ([5]), το Συμβούλιο δέχθηκε ευνοϊκά την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το πρόγραμμά της στον τομέα της ασφάλειας, της υγιεινής και της υγείας στο χώρο εργασίας, και ζήτησε από την Επιτροπή, μεταξύ άλλων, να εξετάσει τις δυνατότητες βελτίωσης των ανταλλαγών πληροφοριών και εμπειριών στον τομέα που καλύπτεται από το ψήφισμα, ιδιαίτερα όσον αφορά τη συλλογή και τη διάδοση πληροφοριών καθώς και τη σκοπιμότητα δημιουργίας κοινοτικού μηχανισμού για τη μελέτη των συνεπειών, σε εθνικό επίπεδο, των κοινοτικών μέτρων στον τομέα αυτό·

ότι στο ψήφισμα αυτό συνιστάται εξάλλου η εντατικοποίηση της συνεργασίας με τους φορείς που ασκούν καθήκοντα στον εν λόγω τομέα, καθώς και μεταξύ των φορέων αυτών·

ότι το Συμβούλιο υπογράμμισε επίσης τη θεμελιώδη σημασία που έχει για τους εργοδότες και τους εργαζομένους η επίγνωση των διακυβευόμενων θεμάτων και η πρόσβαση στην πληροφόρηση, εάν πρόκειται να τελεσφορήσουν τα μέτρα τα οποία εισηγείται το πρόγραμμα της Επιτροπής·

ότι απαιτείται η συλλογή, η επεξεργασία και η ανάλυση λεπτομερών, αξιόπιστων και αντικειμενικών επιστημονικών, τεχνικών και οικονομικών δεδομένων, προκειμένου να παρέχονται στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στους ενδιαφερόμενους κύκλους οι πληροφορίες που θα τους επιτρέπουν να ανταποκρίνονται στο σύνολο των αιτημάτων τα οποία τους υποβάλλονται, να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων και να εξασφαλίζουν την κατάλληλη πληροφόρηση των ενδιαφερομένων·

([1]) ΕΕ αριθ. C 271 της 16. 10. 1991, σ. 3.
([2]) ΕΕ αριθ. C 128 της 9. 5. 1994.
([3]) ΕΕ αριθ. C 169 της 6. 7. 1992, σ. 44.
([4]) ΕΕ αριθ. C 28 της 3. 2. 1988, σ. 3.
([5]) ΕΕ αριθ. C 28 της 3. 2. 1988, σ. 1.

▼B

ότι υπάρχουν ήδη στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη διάφοροι οργανισμοί που παρέχουν πληροφορίες και υπηρεσίες αυτού του είδους·

ότι, για να αποδώσουν κατά το δυνατόν αποτελεσματικότερα, σε κοινοτικό επίπεδο, οι εργασίες τις οποίες ήδη επιτελούν οι οργανισμοί αυτοί, πρέπει να δημιουργηθεί δίκτυο που να αποτελεί ευρωπαϊκό σύστημα παρατήρησης και συλλογής πληροφοριών σχετικά με την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, του οποίου ο συντονισμός, σε κοινοτική κλίμακα, θα αναληφθεί από έναν ευρωπαϊκό οργανισμό για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία·

ότι, για να ανταποκριθούν με αποτελεσματικότερο τρόπο στα αιτήματα που τους υποβάλλονται, οι κοινοτικές υπηρεσίες, τα κράτη μέλη και οι ενδιαφερόμενοι κύκλοι μπορούν να απευθύνονται σ' έναν οργανισμό προκειμένου να λαμβάνουν τις τεχνικές, επιστημονικές και οικονομικές πληροφορίες που είναι χρήσιμες στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία·

ότι θα πρέπει, συνεπώς, να ιδρυθεί ένας ευρωπαϊκός οργανισμός για την υγεία στην εργασία, στον οποίο θα ανατεθεί να επικουρεί την Επιτροπή κατά την εκπλήρωση του συνόλου των καθηκόντων στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία, και, στο πλαίσιο αυτό, να υπάρξει μια συμβολή στην ανάπτυξη των μελλοντικών προγραμμάτων κοινοτητών (SIC! κοινοτικών) δράσεων για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία, με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής·

ότι, με την απόφαση την οποία έλαβαν με κοινή συμφωνία τους οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών συνελθόντες σε επίπεδο αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων στις 29 Οκτωβρίου 1993 σχετικά με τον καθορισμό της έδρας ορισμένων οργανισμών και υπηρεσιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και της Europol ([1]), καθορίστηκε ότι η έδρα του ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία θα είναι στην Ισπανία, σε πόλη που θα ορίσει η ισπανική κυβέρνηση· ότι η ισπανική κυβέρνηση όρισε ότι η πόλη αυτή θα είναι το Μπιλμπάο·

ότι το νομικό καθεστώς και η διάρθρωση της υπηρεσίας αυτής πρέπει να αντιστοιχούν στον αντικειμενικό χαρακτήρα των αναμενόμενων αποτελεσμάτων και να της επιτρέπουν να επιτελεί το έργο της σε συνεργασία με τους υπάρχοντες εθνικούς και διεθνείς οργανισμούς·

ότι ο οργανισμός πρέπει να έχει τη δυνατότητα να προσκαλεί ως παρατηρητές εκπροσώπους τρίτων χωρών, κοινοτικών οργάνων και κοινοτικών οργανισμών, καθώς και διεθνών οργανισμών που συμμερίζονται το ενδιαφέρον της Κοινότητας και των κρατών μελών για τους στόχους που επιδιώκει ο οργανισμός·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί ότι ο οργανισμός αυτός διαθέτει νομική προσωπικότητα, διατηρώντας παράλληλα στενή σχέση με τους οργανισμούς και τα προγράμματα που υπάρχουν ήδη σε κοινοτικό επίπεδο, και ιδίως με το ευρωπαϊκό ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, προκειμένου να αποφεύγονται οποιεσδήποτε αλληλεπικαλύψεις·

ότι έχει σημασία ο οργανισμός να διατηρεί πολύ στενούς λειτουργικούς δεσμούς με την Επιτροπή και τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας·

ότι, όσον αφορά τις μεταφραστικές εργασίες της, ο οργανισμός θα προσφεύγει στο μεταφραστικό κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης αφότου αρχίσει να λειτουργεί·

([1]) ΕΕ αριθ. C 323 της 30. 11. 1993, σ. 1.

▼B

ότι ο γενικός προϋπολογισμός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρέπει να συμβάλλει στη λειτουργία του οργανισμού· ότι τα ποσά που θεωρούνται αναγκαία καθορίζονται στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, σύμφωνα με τις δημοσιονομικές προβλέψεις·

ότι, για την έκδοση του παρόντος κανονισμού, η συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εξουσίες εκτός εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 235,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ίδρυση του οργανισμού

Ιδρύεται ευρωπαϊκός οργανισμός για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, καλούμενος στο εξής «οργανισμός».

Άρθρο 2

Στόχος

Προκειμένου να προωθήσει την καλυτέρευση ιδίως του χώρου εργασίας για να προστατεύσει την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων, όπως προβλέπει η συνθήκη και τα διαδοχικά προγράμματα δράσης σχετικά με την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας, ο οργανισμός έχει ως στόχο να παρέχει στις κοινοτικές υπηρεσίες, τα κράτη μέλη και τους ενδιαφερόμενους κύκλους όλες τις τεχνικές, επιστημονικές και οικονομικές πληροφορίες που είναι χρήσιμες στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία.

Άρθρο 3

Καθήκοντα

1. Για την επίτευξη του στόχου που ορίζεται στο άρθρο 2, ο οργανισμός αναλαμβάνει τα εξής καθήκοντα:

α) τη συλλογή και τη διάδοση τεχνικών, επιστημονικών και οικονομικών πληροφοριών στα κράτη μέλη για την ενημέρωση των κοινοτικών υπηρεσιών, των κρατών μελών και των ενδιαφερόμενων κύκλων· η συλλογή αυτή σκοπό έχει την καταγραφή των υφιστάμενων εθνικών προτεραιοτήτων και προγραμμάτων και την παροχή των αναγκαίων στοιχείων για τον καθορισμό των προτεραιοτήτων και τη θέσπιση των προγραμμάτων της Κοινότητας·

β) τη συλλογή τεχνικών, επιστημονικών και οικονομικών πληροφοριών σχετικά με την έρευνα για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, καθώς και σχετικά με άλλες ερευνητικές δραστηριότητες που συνδέονται με την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία και τη διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας και των ερευνητικών δραστηριοτήτων·

γ) την προαγωγή και υποστήριξη της συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών μεταξύ κρατών μελών στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία, συμπεριλαμβανομένης της ενημέρωσης σχετικά με τα προγράμματα κατάρτισης·

δ) τη διοργάνωση διαλέξεων, σεμιναρίων καθώς και την ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων των κρατών μελών στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία·

ε) την παροχή, στις κοινοτικές υπηρεσίες και στα κράτη μέλη, των αντικειμενικών, εύλογων και αποτελεσματικών τεχνικών, επιστημονικών και οικονομικών πληροφοριών που είναι αναγκαίες για τη χάραξη και την εφαρμογή πολιτικών προστασίας της ασφαλείας και της υγείας των εργαζομένων· για το σκοπό αυτό, την παροχή, κυρίως στην Επιτροπή, των τεχνικών, επιστημονικών και οικονομικών πληροφοριών που

▼B

της είναι αναγκαίες για την εκπλήρωση των καθηκόντων προσδιορισμού, προπαρασκευής και αξιολόγησης της νομοθεσίας και των μέτρων στον τομέα της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, ιδίως όσον αφορά τις επιπτώσεις της νομοθεσίας στις επιχειρήσεις, και ιδίως στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις·

στ) τη δημιουργία, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, και το συντονισμό του δικτύου που αναφέρεται στο άρθρο 4, λαμβάνοντας υπόψη τους κάθε είδους οργανισμούς σε εθνικό, κοινοτικό και διεθνές επίπεδο, που παρέχουν αυτού του είδους τις πληροφορίες και υπηρεσίες·

ζ) τη συλλογή και τη διάθεση πληροφοριών για θέματα ασφάλειας και υγείας στην εργασία οι οποίες προέρχονται από ή προορίζονται για τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς (Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, Διεθνής Οργάνωση Εργασίας, Παναμερικανική Οργάνωση Υγείας, Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός, κ.λπ.)·

η) την παροχή τεχνικών, επιστημονικών και οικονομικών πληροφοριών για τις μεθόδους και τα μέσα για την υλοποίηση των προληπτικών δραστηριοτήτων, με ιδιαίτερη έμφαση στα ειδικά προβλήματα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·

θ) τη συμβολή στην ανάπτυξη των μελλοντικών κοινοτικών προγραμμάτων δράσης των σχετικών με την προώθηση της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία, με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής.

2. Ο οργανισμός συνεργάζεται όσο το δυνατό στενότερα με τα ειδικευμένα ινστιτούτα, ιδρύματα και οργανισμούς και τα προγράμματα που υπάρχουν στην Κοινότητα, με στόχο την αποφυγή οποιασδήποτε αλληλεπικάλυψης.

Άρθρο 4

Δίκτυο

1. Ο οργανισμός πρέπει να θεσπίσει ένα δίκτυο που να περιλαμβάνει:

— τα βασικά στοιχεία που συγκροτούν τα εθνικά δίκτυα πληροφοριών,

— τους εθνικούς εστιακούς πόλους,

— τα ενδεχόμενα θεματικά κέντρα.

2. Προκειμένου να μπορέσει να επιτευχθεί η εγκαθίδρυση του δικτύου όσο το δυνατό ταχύτερα και αποτελεσματικότερα, τα κράτη μέλη οφείλουν, εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος ►**M1** του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1643/95 ◄, να ενημερώσουν τον οργανισμό για τα βασικά στοιχεία που συγκροτούν τα εθνικά τους δίκτυα πληροφοριών σε θέματα ασφάλειας και υγείας στην εργασία, συμπεριλαμβανομένων όλων των φορέων που, κατά τη γνώμη τους, είναι δυνατό να συμβάλουν στις εργασίες του οργανισμού, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να διασφαλίζεται η πληρέστερη δυνατή γεωγραφική κάλυψη της επικράτειάς τους.

Οι αρμόδιες εθνικές αρχές ή ο φορέας που αυτές ορίζουν εξασφαλίζουν το συντονισμό ή/και τη διαβίβαση των πληροφοριών οι οποίες πρέπει να παρέχονται, σε εθνικό επίπεδο, στον οργανισμό.

3. Οι εθνικές αρχές ανακοινώνουν στον οργανισμό τους εγκατεστημένους στην επικράτειά τους φορείς που είναι σε θέση να συνεργάζονται μαζί του όσον αφορά ορισμένα θέματα ειδικού ενδιαφέροντος και, συνεπώς,να ενεργούν ως θεματικό κέντρο του δικτύου. Ο οργανισμός είναι εξουσιοδοτημένος να συνάπτει συμφωνία με αυτούς τους φορείς.

4. Τα θεματικά κέντρα ειδικών καθηκόντων μπορούν να αποτελούν μέρος του δικτύου.

▼B

Ορίζονται από το διοικητικό συμβούλιο, που αναφέρεται στο άρθρο 8, για δεδομένη περίοδο, που συμφωνείται μαζί τους.

5. Ο προσδιορισμός των θεμάτων ειδικού ενδιαφέροντος και η ανάθεση ειδικών καθηκόντων στα θεματικά κέντρα πρέπει να περιέχεται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασιών του οργανισμού.

6. Με βάση την πείρα που θα αποκτάται, ο οργανισμός επανεξετάζει περιοδικά τα βασικά στοιχεία του δικτύου τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 2 και επιφέρει τις τροποποιήσεις που αποφασίζονται, ενδεχομένως, από το διοικητικό συμβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη τους νέους φορείς που ενδεχομένως έχουν ορίσει τα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Συμφωνίες

1. Για να διευκολυνθεί η λειτουργία του δικτύου που αναφέρει το άρθρο 4, ο οργανισμός μπορεί να συνάπτει με τους φορείς οι οποίοι ορίζονται από το διοικητικό συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4, συμφωνίες, ιδίως συμβάσεις, αναγκαίες για την εκπλήρωση των καθηκόντων που μπορεί να τους αναθέτει.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν, όσον αφορά τους εγκατεστημένους στο έδαφός τους εθνικούς φορείς ή οργανισμούς, οι συμφωνίες με τον οργανισμό να συνάπτονται σε συμφωνία με τον εθνικό εστιακό πόλο.

▼M2

Άρθρο 6

Πρόσβαση στα κείμενα

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής [1], εφαρμόζεται στα έγγραφα του οργανισμού.

2. Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει τις πρακτικές λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1654/2003 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 2003 για την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 2062/94 του Συμβουλίου, σχετικά με την ίδρυση ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία [2].

3. Οι αποφάσεις που λαμβάνει ο οργανισμός κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 επιδέχονται καταγγελίας στο διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου, βάσει των όρων που προβλέπονται στα άρθρα 195 και 230 της συνθήκης αντίστοιχα.

▼B

Άρθρο 7

Νομική προσωπικότητα

1. Ο οργανισμός έχει νομική προσωπικότητα.

2. Ο οργανισμός έχει, σ' όλα τα κράτη μέλη, την ευρύτερη δυνατή νομική ικανότητα που αναγνωρίζεται στα νομικά πρόσωπα από τις νομοθεσίες των κρατών αυτών.

---

[1] ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.
[2] ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 38.

▼**M1**

Άρθρο 8

Διοικητικό συμβούλιο

1. Ο οργανισμός έχει διοικητικό συμβούλιο αποτελούμενο από σαρανταοκτώ μέλη, εκ των οποίων:

α) δεκαπέντε μέλη εκπροσωπούν τις κυβερνήσεις των κρατών μελών·

β) δεκαπέντε μέλη εκπροσωπούν τις οργανώσεις εργοδοτών·

γ) δεκαπέντε μέλη εκπροσωπούν τις οργανώσεις εργαζομένων·

δ) τρία μέλη εκπροσωπούν την Επιτροπή.

2. Τα μέλη που αναφέρει η παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) διορίζονται από το Συμβούλιο εις τρόπον ώστε να αναλογεί ένα μέλος ανά κράτος μέλος και για καθεμία από τις προαναφερθείσες κατηγορίες.

Τα μέλη που αναφέρει η παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) διορίζονται για καθεμία από τις εν λόγω κατηγορίες μεταξύ των μελών που εκπροσωπούν τις οργανώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων στη Συμβουλευτική Επιτροπή για την Ασφάλεια, την Υγιεινή και την Προστασία της Υγείας στο Χώρο Εργασίας, που συνεστήθη με την απόφαση 74/325/ΕΟΚ ([1]), ύστερα από πρόταση των ομάδων που σχηματίζουν τα μέλη αυτά στην εν λόγω επιτροπή, εις τρόπον ώστε να αντιστοιχεί ένα μέλος ανά κράτος μέλος.

Το Συμβούλιο διορίζει, παράλληλα και υπό τους ίδιους όρους με το τακτικό μέλος, ένα αναπληρωματικό μέλος που συμμετέχει στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου μόνον εάν απουσιάζει το τακτικό μέλος ή στις περιπτώσεις που καθορίζονται από τον εσωτερικό κανονισμό.

Τα τακτικά και τα αναπληρωματικά μέλη που εκπροσωπούν την Επιτροπή διορίζονται από την ίδια.

3. Η διάρκεια της θητείας των μελών του διοικητικού συμβουλίου είναι τριετής. Η θητεία μπορεί να ανανεωθεί.

Μετά τη λήξη της θητείας τους ή σε περίπτωση παραίτησης, τα μέλη παραμένουν εν υπηρεσία έως ότου ανανεωθεί η θητεία τους ή αντικατασταθούν.

4. Το διοικητικό συμβούλιο ορίζει μεταξύ των μελών του, και για ένα έτος, τον πρόεδρό του και τρεις αντιπροέδρους.

5. Ο πρόεδρος συγκαλεί το διοικητικό συμβούλιο δύο φορές ετησίως και ύστερα από αίτηση τουλάχιστον του ημίσεως των μελών του.

6. Οι αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου λαμβάνονται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των ψήφων.

Τα μέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), έχουν δύο ψήφους το καθένα.

Τα μέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία β), γ) και δ), έχουν μία ψήφο το καθένα.

Το αναπληρωματικό μέλος δεν έχει δικαίωμα ψήφου, εκτός αν απουσιάζει το τακτικό μέλος.

7. Ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου και ο διευθυντής του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας έχουν τη δυνατότητα να παρίστανται ως παρατηρητές στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου.

8. Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό, ο οποίος τίθεται σε ισχύ αφού εγκριθεί από το Συμβούλιο, ύστερα από γνώμη της Επιτροπής.

([1]) ΕΕ αριθ. L 185 της 9. 7. 1974, σ. 15.

▼B

Άρθρο 9

Παρατηρητές

Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί, αφού ζητήσει τη γνώμη της Επιτροπής, να προσκαλεί ως παρατηρητές εκπροσώπους τρίτων, κοινοτικών οργάνων και οργανισμών και διεθνών οργανισμών.

Άρθρο 10

Ετήσιο πρόγραμμα εργασιών — Γενική ετήσια έκθεση

1. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει το ετήσιο πρόγραμμα εργασιών του οργανισμού βάσει σχεδίου που εκπονείται από το διευθυντή, που αναφέρεται στο άρθρο 11, έπειτα από διαβούλευση με την Επιτροπή και τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας.

Το πρόγραμμα αυτό μπορεί να αναπροσαρμόζεται κατά τη διάρκεια του έτους σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Το πρόγραμμα εντάσσεται σε πρόγραμμα λειτουργίας που θεσπίζεται σύμφωνα με την εν λόγω διαδικασία και το οποίο καλύπτει τετραετή περίοδο.

Το πρώτο ετήσιο πρόγραμμα εργασιών πρέπει να εγκριθεί το αργότερο εννέα μήνες μετά την έναρξη ισχύος ►M1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1643/95 ◄.

▼M2

2. Το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει ετήσια έκθεση για τη δραστηριότητα του οργανισμού και την διαβιβάζει το αργότερο τη 15η Ιουνίου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο, τα κράτη μέλη και τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας.

3. Ο οργανισμός διαβιβάζει κατ' έτος στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τα πορίσματα των διαδικασιών αξιολόγησης.

▼B

Άρθρο 11

Διευθυντής

1. Ο οργανισμός τίθεται υπό τη διεύθυνση διευθυντή που διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο ύστερα από πρόταση της Επιτροπής για περίοδο πέντε ετών, η οποία μπορεί να ανανεωθεί.

2. Ο διευθυντής είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος του οργανισμού.

Είναι υπεύθυνος για τα ακόλουθα:

— την ορθή εκπόνηση και εφαρμογή των αποφάσεων και των προγραμμάτων που εγκρίνει το διοικητικό συμβούλιο,

— την τρέχουσα διοίκηση της υπηρεσίας,

— την εκπόνηση και τη δημοσίευση της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2,

— την εκτέλεση των προβλεπόμενων καθηκόντων,

— όλα τα θέματα που αφορούν το προσωπικό,

— την προετοιμασία των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου.

3. Ο διευθυντής λογοδοτεί για τις δραστηριότητές του στο διοικητικό συμβούλιο.

▼B

Άρθρο 12

Προϋπολογισμός

1. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες του οργανισμού αποτελούν αντικείμενο προβλέψεων για κάθε οικονομικό έτος, το οποίο συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος, και εγγράφονται στον προϋπολογισμό του οργανισμού.

2. Ο προϋπολογισμός πρέπει να είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.

3. Τα έσοδα του οργανισμού περιλαμβάνουν, με την επιφύλαξη άλλων πόρων οι οποίοι ενδεχομένως προέρχονται από πληρωμές που καταβάλλονται για αμοιβές υπηρεσιών τις οποίες παρέχει ο οργανισμός, επιχορήγηση της Κοινότητας που εγγράφεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

4. Οι δαπάνες του οργανισμού περιλαμβάνουν κυρίως τις αμοιβές του προσωπικού, τις διοικητικές δαπάνες και τις δαπάνες υποδομής, τις δαπάνες λειτουργίας και τις δαπάνες που αφορούν συμβάσεις οι οποίες συνάπτονται με φορείς ή οργανισμούς στο πλαίσιο της εκτέλεσης του προγράμματος εργασιών.

▼M2

Άρθρο 13

Σχέδιο κατάστασης των προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών — Έγκριση του προϋπολογισμού

1. Κάθε χρόνο, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που εκπονεί ο διευθυντής, καταρτίζει σχέδιο κατάστασης των προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών του οργανισμού για το επόμενο οικονομικό έτος. Το εν λόγω σχέδιο κατάστασης των προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών, που περιλαμβάνει σχέδιο πίνακα προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή, το αργότερο την 31η Μαρτίου.

2. Το σχέδιο κατάστασης των προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που καλούνται εφεξής «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή») μαζί με το προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Βάσει της κατάστασης προβλέψεων, η Επιτροπή εγγράφει στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης τις προβλέψεις που κρίνει αναγκαίες όσον αφορά τον πίνακα προσωπικού και το ύψος της επιδότησης από το γενικό προϋπολογισμό, καταθέτει δε το προσχέδιο αυτό στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σύμφωνα με το άρθρο 272 της συνθήκης.

4. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις πιστώσεις στο πλαίσιο της επιδότησης που προορίζεται για τον οργανισμό.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού του οργανισμού.

5. Ο προϋπολογισμός του οργανισμού εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο. Καθίσταται οριστικός μετά την οριστική έγκριση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Προσαρμόζεται ενδεχομένως σύμφωνα με αυτόν τον τελευταίο.

6. Το διοικητικό συμβούλιο κοινοποιεί το συντομότερο δυνατόν στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή την πρόθεσή του να υλοποιήσει κάθε σχέδιο που μπορεί να έχει σημαντικές δημοσιονομικές επιπτώσεις στη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού, ιδίως τα σχέδια περί ακινήτων, όπως η μίσθωση ή η απόκτηση ακινήτων. Ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

Σε περίπτωση που ένα σκέλος της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής κοινοποιεί την πρόθεσή του για διατύπωση γνώμης, διαβιβάζει τη γνώμη αυτή στο διοικητικό συμβούλιο

▼M2

εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων από την ημερομηνία κοινοποίησης του σχεδίου.

Άρθρο 14

Εκτέλεση του προϋπολογισμού

1. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό του οργανισμού.

2. Ο υπόλογος του οργανισμού κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε, τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών σύμφωνα με το άρθρο 128 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού.

3. Ο υπόλογος της Επιτροπής, το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς του οργανισμού, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

4. Ο διευθυντής αφού λάβει τις παρατηρήσεις που έχει διατυπώσει το Ελεγκτικό Συνέδριο όσον αφορά τους προσωρινούς λογαριασμούς του οργανισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για γνωμοδότηση στο διοικητικό συμβούλιο.

5. Το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει τη γνωμοδότησή του για τους οριστικούς λογαριασμούς του οργανισμού.

6. Ο διευθυντής διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους οριστικούς λογαριασμούς του, συνοδευόμενους από τη γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε.

7. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

8. Ο διευθυντής αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του, το αργότερο την 30ή Σεπτεμβρίου. Ο διευθυντής αποστέλλει την απάντηση αυτή και στο διοικητικό συμβούλιο.

9. Ο διευθυντής υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατ' αίτησή του, όπως προβλέπεται από το άρθρο 146 παράγραφος 3 του γενικού δημοσιονομικού προϋπολογισμού, κάθε πληροφορία που απαιτείται για την ομαλή διεξαγωγή της διαδικασίας απαλλαγής του συγκεκριμένου οικονομικού έτους.

10. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έπειτα από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει έως την 30ή Απριλίου του έτους N + 2 στην απαλλαγή του διευθυντή του οργανισμού για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.

Άρθρο 15

Δημοσιονομικές διατάξεις

Οι δημοσιονομικές διατάξεις που εφαρμόζονται στον οργανισμό θεσπίζονται από το διοικητικό συμβούλιο έπειτα από διαβούλευση με την Επιτροπή. Οι διατάξεις αυτές μπορούν να αποκλίνουν από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού-πλαισίου για τους κοινοτικούς οργανισμούς του άρθρου 185 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, ο οποίος θεσπίζει το δημοσιονο-

▼M2

μικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [1], μόνο εάν το απαιτούν οι ειδικές ανάγκες λειτουργίας του οργανισμού και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.

▼B

Άρθρο 16

Επαγγελματικό απόρρητο

Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου, ο διευθυντής και τα μέλη του προσωπικού καθώς και οποιοδήποτε πρόσωπο συμμετέχει στις δραστηριότητες του Οργανισμού οφείλουν, ακόμη και μετά τη λήξη των καθηκόντων τους, να μην αποκαλύπτουν τις πληροφορίες οι οποίες, ως εκ της φύσεώς τους, καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο.

Άρθρο 17

Γλωσσικό καθεστώς

Στον οργανισμό εφαρμόζεται το γλωσσικό καθεστώς των οργάνων της Κοινότητας.

Άρθρο 18

Μεταφραστικές υπηρεσίες

Την παροχή των μεταφοραστικών (SIC! μεταφραστικών) υπηρεσιών που είναι αναγκαίες για τη λειτουργία του οργανισμού εξασφαλίζει το μεταφραστικό κέντρο των Οργάνων της Ένωσης, αφότου αρχίσει να λειτουργεί.

Άρθρο 19

Προνόμια και ασυλίες

Στον οργανισμό εφαρμόζεται το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 20

Προσωπικό

1. Το προσωπικό του οργανισμού υπόκειται στους κανόνες και ρυθμίσεις που ισχύουν για τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Ο οργανισμός ασκεί, έναντι του προσωπικού του, τις εξουσίες της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής.

3. Το διοικητικό συμβούλιο, σε συμφωνία με την Επιτροπή, θεσπίζει τις ενδεδειγμένες λεπτομέρειες εφαρμογής.

Άρθρο 21

Ευθύνη

1. Η συμβατική ευθύνη του οργανισμού διέπεται από το δίκαιο που εφαρμόζεται στη σχετική σύμβαση.

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο να λαμβάνει αποφάσεις δυνάμει ρήτρας διαιτησίας που περιέχεται σε σύμβαση η οποία συνάπτεται από τον οργανισμό.

2. Στο πεδίο της εξωσυμβατικής ευθύνης, ο οργανισμός υποχρεούται, σύμφωνα με τις γενικές αρχές του δικαίου που είναι κοινές στο δίκαιο των κρατών μελών, να αποκαθιστά τις ζημίες που προξενεί το ίδιο ή οι υπάλληλοι του κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

[1] ΕΕ L 357 της 21.12.2002, σ. 72 με διορθωτικό στην ΕΕ L 2, 7.1.2003, σ. 39.

▼B

Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να εκδικάζει όλες τις διαφορές σχετικά με την αποκατάσταση τέτοιων ζημιών.

3. Η προσωπική ευθύνη των υπαλλήλων έναντι του οργανισμού διέπεται από τις διατάξεις που εφαρμόζονται στο προσωπικό του οργανισμού.

Άρθρο 22

Έλεγχος της νομιμότητας

Κάθε πράξη του οργανισμού, ρητή ή σιωπηρή, μπορεί να παραπέμπεται ενώπιον της Επιτροπής από κάθε κράτος μέλος, κάθε μέλος του διοικητικού συμβουλίου ή κάθε τρίτο που το αφορά άμεσα και ατομικά με σκοπό τον έλεγχο της νομιμότητάς της.

Η παραπομπή ενώπιον της Επιτροπής πρέπει να γίνεται εντός προθεσμίας δεκαπέντε ημερών από την ημέρα κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος έλαβε γνώση της αμφισβητούμενης πράξης.

Η Επιτροπή αποφασίζει εντός προθεσμίας ενός μηνός. Μη λήψη απόφασης μέσα σ' αυτή την προθεσμία ισοδυναμεί με σιωπηρή απορριπτική απόφαση.

Άρθρο 23

Επανεξέταση

Το αργότερο εντός πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, το Συμβούλιο, με βάση έκθεση της Επιτροπής, ενδεχομένως συνοδευόμενη από σχετική πρόταση, και ύστερα από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, επανεξετάζει τον παρόντα κανονισμό, καθώς και τα νέα καθήκοντα του οργανισμού, τα οποία μπορεί να αποδεικνύονται αναγκαία.

Άρθρο 24

Έναρξη ισχύος του κανονισμού

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼B

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την έδρα του ευρωπαϊκού οργανισμού ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία

Επ' ευκαιρία της έκδοσης του κανονισμού για την ίδρυση ευρωπαϊκού οργανισμού ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία, το Συμβούλιο και η Επιτροπή σημειώνουν:

— ότι οι εκπρόσωποι των κρατών μελών, συνελθόντες σε επίπεδο αρχηγού κράτους ή κυβερνήσεως στις 29 Οκτωβρίου 1993, είχαν αποφασίσει ότι ο ευρωπαϊκός οργανισμός ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία θα είχε την έδρα του στην Ισπανία, σε πόλη που θα υπεδείκνυε η ισπανική κυβέρνηση,

— ότι ως έδρα του εν λόγω οργανισμού η ισπανική κυβέρνηση όρισε το Μπιλμπάο.